PROPERTY OF ACKU
13784

# آینده ما و حقوق ما

کتاب برای اطفال و نو جوانان افغانستان

unicef

Save the Children

# محتویات

صفحه

بخش اول

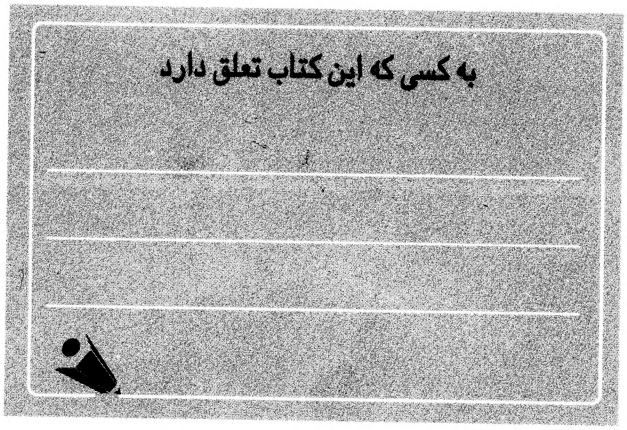
" ما آینده سازان افغانستان هستیم" ---------- ٤

بخش دوم

اطفال افغانستان با رهبران جهان سخن میگویند ---------- ١٠

بخش سوم

رهبران جهان در مورد مشکلات اطفال سخن میگویند ---------- ٣٠




این نشریه به ابتکار و کمك مالی موسسه حمایت اطفال سویدن تهیه گردیده است.

مشاور : انجیلا کالرج

عکاسی : تونی لنگ لاند و حفیظ آشنا

مترجم : زبیده محسن

کار هنری : اطفال افغان

چاپ : مطبعه طباعتی خیبر میل پشاور ، پاکستان

# مقدمه

کتاب " آینده ما و حقوق ما " کتاب است برای اطفال ونوجوانان افغان ما نند شما .
درین کتاب شما خواهید خوا ند که چگونه اطفال و نوجوانان ضرورت به احترام دارند و چگونه بتوانند مشکلات را حل نمایند.

این کتاب شامل ۳ بخش است .
بخش اول: بنام " ما آینده سازان افغانستان هستیم نامیده می شود " این بخش در مورد حقوق اطفال و اینکه چگونه اطفال افغان برای بهبود زندگی شان باهم یکجا کار نمایند بحث می کنند.

بخش دوم : بنام " اطفال افغانستان در مقابل رهبران جهان سخن میگویند " نامیده می شود.
درین بخش شما تصاویر را مشاهده و قصه های را خواهید خواند که توسط اطفال افغان در جلسه خاص ملل متحد فرستاده شده بود. این تصاویر وقصه ها بیا نگر اوضاع اطفال افغان به سطح جهانی بود ه و رهبران جهان را در درك مشکلاتی که اطفال افغان با آن روبرو هستند کمك می نماید .

بخش سوم بنام " رهبران در مورد مشکلات اطفال سخن میگویند " نامیده می شود.
این بخش در مورد گزارشات جلسه خاص ملل متحد در مورد اطفال بحث مینماید . درین بخش شما وعده های رهبران جهان به اطفال و اهداف که از طرف آنها تعین شده مطالعه خواهید کرد .

این کتاب خاص برای شما نوشته شده تا بدانید که برای بهبود زندگی اطفال در جهان چه چیزی به وقوع میپیوندد .و به شما کمك خواهد کرد تا فکر کنید که اطفال افغانستان چه کرده میتوانند و شما چگونه میتوانید که همراه با سایر اطفال مملکت خویش کمك نمایید

# "ما آینده سازان افغانستان هستیم"

افغانستان در طول سالهای متمادی در گیر جنگ بود .بسیاری از شما ازین ناحیه مشکلات زیادی را متحمل شده و روزگاری سختی را سپری نموده اید. هرکدام شما در مورد اینکه چگونه با این شرایط د شوار برای زنده ماندن دست و پنجه نرم نموده اید قصه ها دارید .

حالا جنگ در افغانستان رو به ختم است ، در عکس بالا شما اطفال را در حال بازی بالای تانك های ازکار افتاده میبینید که زمانی برای جنگ در کابل از آن استفاده میشد.

در افغانستان امروز اضافه تر از ۱۰ ملیون طفل و نو جوان وجود دارد که نیمی نفوس را در افغانستان تشکیل میدهند. اکنون هر کدام از این اطفال قصه های جدیدی دارند ، قصه های در باره ای اعمار مجدد زندگی وباز سازی وطن شان .

حالا شما چه کرده میتوانید ؟ و چگونه یکجا با اطفال دیگر، فامیل ها ، و جامعه تان برای بهبود زندگی خود و اعمار مجدد وطن تان کار کرده میتوانید .

**شما در مورد فکر نموده بحث نما یید.**

آرزو ها و رویا های شما برای آینده افغانستان چه می باشد ؟

# حقوق اطفال

پیامبر بزرگ اسلام حضرت محمد صلی الله علیه وسلم میفرماید: با اطفال و زنان با مهربانی و محبت رفتار نمایید . معمولاً والدین برای تأ مین ضروریات زندگی اطفال شان پول کافی ندارند .ولی محبت و احترام بهترین تحفه خواهد بود که بدون پرداخت پول و بدون قیمت به اطفال داده میشود .

بسیاری از اطفال از نعمت محبت و احترام محروم هستند ،عدهٔ هم با مشکلات زیادی مواجه بوده تعلیم و غذای کافی نداشته خدمات صحی و دوا در دسترسشان قرار ندارد و عدهٔ هم مورد لت و کوب و بد رفتاری والدین و اطرافیان قرار دارند . در بعضی از کشور های جهان اطفال مصروف کار های شاقه بوده ووقت برای تعلیم و بازی ندارند.

رهبران جهان با تأکید به این مسایل گفتند : تمام اطفال و نو جوانان جهان به محبت ، احترام ، تعلیم ، محافظت و غیره مسایل که برای زندگی اطفال مناسب باشد ضرورت دارند .آنها از دول جهان تقاضا نمودند تا اطفال را محافظت نمایند.در سال ۱۹۸۹ آنها موافقت نامه بین المللی را که به نام فیصله نامهٔ ملل متحد در مورد حقوق طفل نامیده می شود صادر نمودند.این فیصله نامه در مورد حق زندگی توأم با انکشاف محافظت اطفال بحث نموده است و هم چنان در مورد حق سهم گیری اطفال تأ کید مینماید و این به این معنی است که اطفال حق دارند تا عقاید و نظرات شانرا بیان نمایند و به آنان گوش داده شود .

رهبران افغانستان از فیصله نامه ملل متحد در مورد حقوق اطفال آگاهی داشته و آنها میتوانند که همرا با موسسات و اشخاصی که در مورد تحقق حقوق اطفال فعالیت مینمایند جهت ترقی و انکشاف کشور شان کار نمایند .

شما در مورد فکر نموده بحث نما یید .

آیا همه بزرگان میخواهند که اطفال و نو جوانان این حقوق را داشته باشند ؟ چرا بعضی از بزرگان این را نمی خواهند ؟

# اطفالی که حقوق شانرا میدانند

یك تعداد از اطفال افغان با هم گرد آمدند تا در مورد حقوق شان بیاموزند و اینکه خود شان برای بهبود جامعهٔ شان چه کمك کرده میتوانند پلان طرح نمایند که درین رابطه یك گروپ از پسران گفتند :

"ما برای دانستن حقوق خود و انتشار فیصله نامه ملل متحد در مورد حقوق طفل گروپ های را تشکیل دادیم .اکنون ما حقوق خود را که عبارت از هؤیت ، غذای مناسب ،صحت و اظهارعقیده اند میدانیم و همچنان درك کرده ایم که حق داریم تا از کار های شاقه ، جنگ ، اعتیاد ، سواستفاده های جنسی و امراض محا فظت شده و حق زندگی در فضای صلح ، واکسین وتعلیم را داشته باشیم."

اکنون که شما حقوق تان را میدانید برای حل مشکلات تان نباید منتظر دیگران باشید شما میدانید که میتوانید با سهم گیری تان در مسایل باعث به وجود آمدن تغیر مثبت برای بهبود زندگی تان گردید .

بسیار خوش آیند است که بدانیم شما میتوانید با دیگران برای بهبود حالات تان کار نمایید .

بعضی از بزرگان از اینکه میبنند که اطفال و نو جوانان چقدر ذکی و هوشیار هستند تعجب مینمایند .

یك گروپ از دختران گفتند :

"چلنج بزرگ ما انکشاف درمهارت های ما است ولی ما میدانیم که چگونه راه حل های برای مشکلات را پیدا نموده تا با هم حل نماییم."

**شما در مورد فکر نموده بحث نمایید .**

شما چگونه حقوق تانرا می آموزید ؟ آیا در نزدیکی شما اطفال و نوجوانانی وجود داند تا باهم یکجا شده و در مورد حقوق شان بیشتر بفهمند ؟

# گروپ های اطفال میتوانند تغیرات را به وجود بیاورند

زمانیکه اطفال حقوق شانرا بدانند ، خواهند دید که چگونه گروپ های آنا ن میتوانند تغیراتی را در زندگی مردم به وجود بیاورند .

یك گروپ از دختران میگویند :

" کار عمدهٔ ما این بود که بتوانیم دختران را جهت تعلیم تشویق نماییم،ما به خاطر به سر رسانیدن این کار ، ما خانه به خانه رفته در مورد اهمیت تعلیم و تربیه دختران با آنها بحث نمودیم ، آنا ن را چندین بار ملاقات نموده و با ارائه مثال ها آنها را به تعلیم تشویق نمودیم . ما مثال های خوبی برای آنا ن بودیم زیرا ما نظیف و با دسپلین بودیم."

"ما احساس نمودیم که باعث به میان آمدن تغیرات مثبت گردیدیم ، وضع نظافت تغیر یافته ما به اطفال خورد تعلیم داده و پیام های صحی در میان آنها پخش نمودیم ، ما به خانم ها در مورد نظافت ،تهیه آب صحی ، واکسین و شستن میوه جات معلومات داده آنان را رهنمایی نمودیم"

یك گروپ از پسران گفتند :

"ما پیام های محیطی را به منظور غرس نهال در بین مردم پخش نمودیم تا از طریق نهال شانی و تولید آکسیجن محیط سالم زیست را مساعد سازند . سطح امراض در جامعه کاهش یافته از کثرت مگس ها در آب های ایستاده و شیوع ملاریا جلوگیری به عمل بیاید و زمینهٔ یك تغیر مثبت در جا معه مساعد گردد"

## شما در مورد فکر نموده بحث نمایید .

در جامعهٔ شما گروپ های اطفال چه کرده میتوانند ؟

# کنفرانس اطفال

خواب ها و آرزو های شما برای آینده خوبتر چه می باشد؟ آن عده از مردم که میخواهند اطفال وطن شا نرا کمك نمایند ضرورت دارند که از طریق سهم گیری اطفال به عقاید و نظرات اطفال گوش بدهند. چگونه اطفال و نو جوانان میتوانند عقاید و نظرات شانرا به دیگران ابراز نمایند؟

کنفرانس مشورتی اطفال که به همکاری موسسات غیر دولتی براه انداخته شده از طریق مشورتها به اطفال و نوجوانان این زمینه را مساعد میسازد تا به عقاید ، نظرات و مشکلات آنا ن گوش داده شود. این کنفرانس مشورتی اطفال و نوجوانان بنام " ما آینده سازان افغانستان هستیم " نامیده می شود . از ٦٠ طفل و نوجوان غرض اشتراك در کنفرانس دعوت بعمل می آید.این اطفال در گروپ های مختلف مشورتی کار مینمایند. آنا ن با آموختن در مورد حقوق شان پلان فعالیت های بعدی در جامعه را با هم یکجا طرح میکنند.

این جا یك گروپ مشورتی اطفال است. بزرگان، اطفال را در دریافت مشکلات و راه های حل آنها و اینکه چگونه خود اطفال برای حل مشکل شان چه کرده میتوانند همکاری مینمایند. اطفال در ین گروپ مشورتی گفتند: ما امروز احساس مسرت مینماییم زیرا این اولین باری است که با هم یکجا گرد آمده در مورد مشکلات خودآزادانه ابراز نظرمی نماییم. ما میخواهیم درین مورد بنویسم تا دیگران نیز بدانند. ما متیقین هستیم و باور داریم که این اولین قدمی خواهد بود تا راه حل برای مشکلات را دریابیم،،

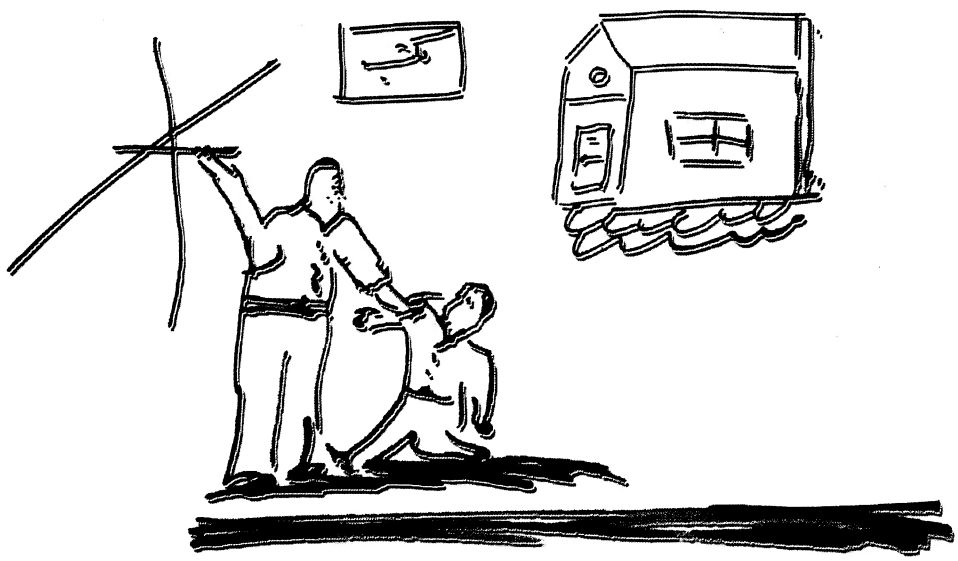
شما در مورد فکر نموده بحث نمایید .

چگونه گروپ های مشورتی اطفال و نو جوانان را در حل مشکلات شان کمك خواهد نمود ؟

# هر طفل از اهمیت خاص برخوردار است

در کنفرانس مشورتی اطفال ازاقشار مختلف جا معه اطفال دعوت بعمل آمده بود. اطفال شامل مکتب ، اطفال کارگر که توانمندی خواندن و نوشتن را نداشتندولی آنان قادر بودند در کنفرانس شرکت نموده روی موضوعات و مشکلات شان بحث نمایند.

اطفال از شهر ها و قصبات و نیز اطفال معیوب غرض اشتراك دعوت شده بود ، از دختران خواسته شد تا در کنفرانس شرکت نموده عقاید و نقطه نظرات شانرا بیان نمایند. حمیده یك دختر ناشنوا است که در یکی از کنفرانس ها شرکت نموده بود. او با آنکه نمیتوانست صدایش را بلند کند ولی توانست توسط رسامی آرزو ها و نگرانی هایش را به دیگران بیان نماید.




شما در مورد فکر نموده بحث نمایید .

چرا دعوت از اطفال در همچو کنفرانس ها اهمیت دارد ؟

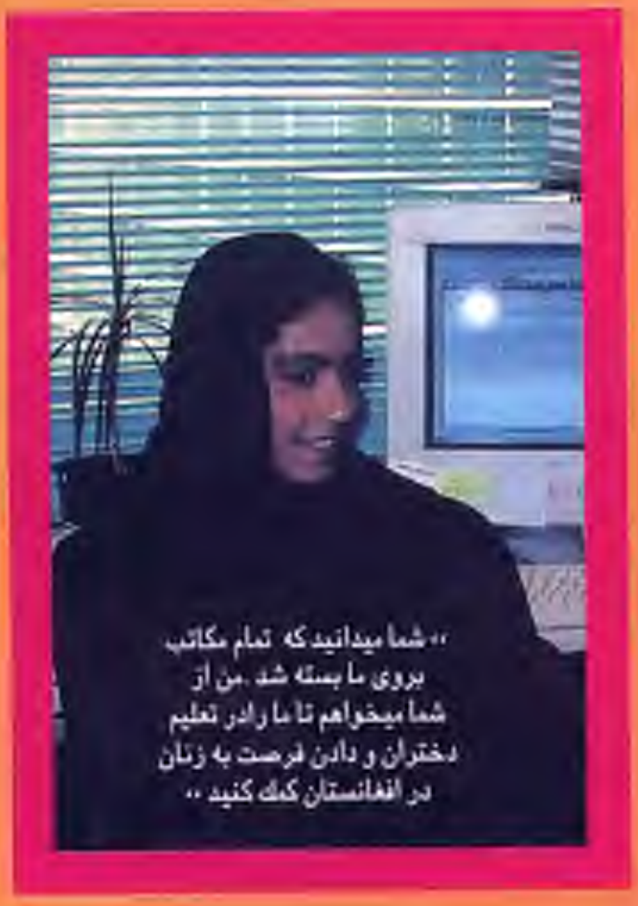
# اطفال افغانستان با رهبران جهان سخن میگویند

حمیده دختری که شما در باره اش در صفحهٔ ۹ مطالعه نمودید دختر با جرأتی بود که توانست نظرات خود را در اجتماع بزرگی از مردم ابراز نماید . نادیه و مصباح الحق دو طفل دلاور دیگر ی هستند که در یکی از دارلایتام های کابل زندگی مینمایند .

در ماه می ۲۰۰۲ رهبران جهان جلسه خاصی را به منظور بحث روی موضوعات اطفال در سراسر جهان دائر نموده بودند نادیه و مصباح الحق که ۱٤ سال داشتند به نمایندگی از اطفال افغانستان انتخاب و بواسطه طیاره رهسپار آن جلسه گردیدندو درآن جلسه اشتراك کردند و اوضاع اطفال ونوجوانان افغانستان را در آن جلسه گزارش دادند.

آنها در ابتدا ز صحبت کردن در مقابل عدهٔ زیادی از مردم احساس ناراحتی مینمودند ولی مصباح الحق گفت : " جرأتی که خداوند به من داده بود تعجب کردم"

قسمتی از گفته های نادیه و مصباح الحق در جلسه خاص :




وقتی که نادیه و مصباح الحق به کابل برگشتند از جریانات جلسه خاص ملل متحد در مورد اطفال گزارش دادند .نادیه گفت :
"وقتی که جهت اشتراك در جلسه انتخاب شدم از آنچه که بر من و وطنم واقع شده بود احساس اندوه میکردم، ولی اقامت در آنجا برایم بسیار خوب بود ، من با آرزو های زیاد خدمت به وطن برگشتم ، من میخواهم داکتر شوم تا مردم کشورم را کمك و تداوی نمایم "

مصباح الحق گفت : "ما با استقبال گرم روبرو شدیم هر کس با ما با احترام و مهربانی برخورد مینمود .این حالت باعث به وجود آمدن تغیر در من گردیده و من میتوانم خود را با جرأت و آزاد تبارز بدهم، من میدانم چقدر خوب است تا مشکلات را با دیگر اطفال در میان بگذاریم . من از اطفال کشور های دیگر چیز های آموختم .حالا من میخواهم انجینیر ساختمان شوم و در اعمار مجدد افغانستان نقش داشته باشم ."

عده دیگر از اطفال توانستند تا پیام های شانرا به جلسه خاص ملل متحد بفرستند. آنها توسط تنظیم کار های مشورتی قادر به نوشتن پیام ها و رسامی ها از مشکلات شان گردیدند . ۱۵۰۰ طفل درین جلسات مشورتی اشتراك نموده بودند .پیام های آنها به شکل یك کتاب تنظیم و به جلسه رهبران جهان فرستاد شد تا آنها مشکلات اطفال در افغانستان و اطفال مهاجر در کمپ ها را بدانند . این است چند صفحه از آن کتاب وعکس پشتی کتاب اطفال افغانستان در جلسه خاص ملل متحد .

# سخنرانی اطفال افغانستان به جلسه خاص ملل متحد با این پیام آغاز گردید

- دوران طفولیت ما میگذرد. مگر جنگ و خشکسالی در وطن ما ادامه دارد.
- بعضی از ما مجبور به ترک وطن شدیم و عده ای هم جان های شانرا از دست دادند.
- مریضی و فقر در کشور ما رو به افزایش است.
- با آنکه شما بار ها آمده و به قصه های ما گوش دادید ولی ما هیچ تغیری در وضع خود ندیدیم، ما نمیدانیم که با قصه های ما چه میکنید.
- اکنون که موسسات مارا حمایت و با ما مشورت مینمایند، ما پیام ها و رسامی های خود را به شما میفرستیم. لطفا پیام های مارا در مجمع خاص ملل متحد در میان گذاشته بعداً پلان های تانرا بما بگویید تا یکجا باهم در مورد آینده خود کار نماییم.

These are some of our photos taken while we were preparing our messages for you. We wrote and spoke them in Dari and Pashtu. The translations in this book have kept as closely as possible to our own words.

# سهمگیری

من میخواهم با کسب دانش و آگاهی، خود را برای اعمار وطنم آماده نمایم

نگذارید واقعیت ها را بگویم ورنه اعدام خواهم شد
هیچ کس جهت حقیقت را نخواهد گرفت.
(مسرور، هرات افغانستان)

ما باید امکانات تحصیل را آماده بسازیم و نشان بدهیم
که با استفاده از آگاهی خود چه کرده میتوانیم.
(دختری از افغانستان)

من میخواهم ملتم بداند که صلح بهترین چیزیست و باید در مورد آن فکر کنند
(دختر، ۱۴ ساله، افغانستان)

# سهم گیری در خانه

من علاقه دارم احترام شوم. جامعه به احترام ضرورت داریم
(طفلی از کابل افغانستان)

وقتی من پدر شوم به اطفالم گوش خواهم داد. به آرزو های شان توجه میکنم و به نظرات شان احترام میگذارم
(پسر مهاجر از پشاور پاکستان)

پدر و مادرم خواندن و نوشتن را نمی دانند ولی آنا ن میگویند انتخاب چیزی که در آینده میخواهم شوم از من خواهم بود و به من افتخار خواهند کرد
(طفل مهاجر از پشاور پاکستان)

هر وقتی که مادرم برایم لباس جدید بخرد من میتوانم آنرا قبول یا رد کنم. اگر آنرا خوش نداشته باشم مادرم آنرا عوض میکند و به علاقه من لباس میخرد.
(دختر مهاجر از پشاور پاکستان)

اگر لباس خوب باشد یا خراب زندگی میگذرد. من رنگهای را خوش دارم که مادرم برایم انتخاب میکند. هدف از پوشیدن لباس این است که تن ما برهنه نباشد.
(دختر مهاجر کارگر سرک در پشاور پاکستان)

بزرگان فامیل ما به چیز های که میگوییم گوش میدهند. آنها بما میگویند که چرس و تصوار نکشیم، دروغ نگوییم، با همدیگر جنگ نکنیم و خود را پاک نگهداریم.
(پسر مهاجر کارگر سرک در کویته پاکستان)

وقتی نمیخواهم تصمیم بگیرم ارتباط به این دارد که در کدام مورد تصمیم میگیرم آیا میتوانم تصمیم بگیرم یا نه ؟
(پسر مهاجر کارگر سرک در پشاور پاکستان)

# زنده ماندن یا (بقا)

اگر ما بخواهیم زنده بمانیم باید جلو مرمی ها ، تفنگ ها ، طیاره های جنگی و جنگ را بگیریم .

(طفل در افغانستان)

اگر میخواهیم مانند گلها زنده و تازه بمانیم باید غذا بخوریم .

(طفل چاهار در بخارا پاکستان)

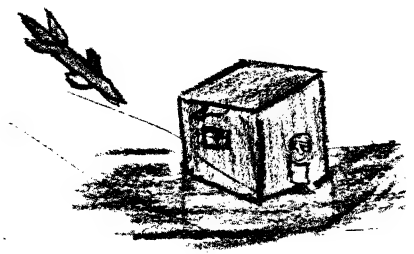
مادر زندگی دچار مشکلات زیادی می باشیم ، گندم نداریم و چاه های آب خشکیده است .

(طفل از فراه افغانستان)

[illegible]

(طفل در افغانستان)

# جنگ عامل همه مشکلات ما است

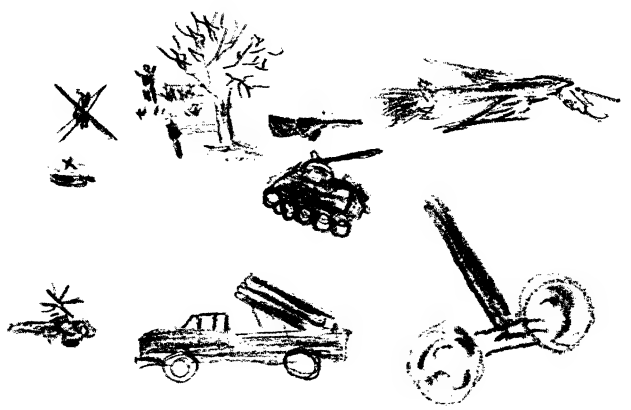


جنگ عامل همه مشکلات است ،مکاتب و خانه های مارا از

ما گرفت و مارا مجبور به ترک سرزمین ما ن کرد.

شفاخانه ها ویران و مزارع تخریب شدند.

اطفال ما یتیم و آواره و فامیل ها مجبور به فروش اطفال شان شدند.



تعدادی از مردم معیوب و عده ای

از زنها بیوه و اطفال مجبور به کار

در روی سرکها و یا برای یافتن کار به

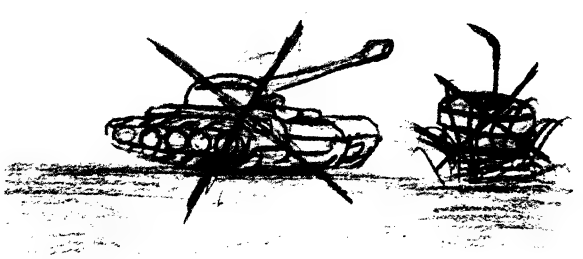
پاکستان و ایران آواره شدند.

(طفل کارگر سرک کابل افغانستان)

# جنگ وطن مارا ویران نموده است

ز ندگی برای ما بسیار مشکل است چون آب صاف

نوشیدنی ومراقبتهای صحی نداریم .دلیل آن جنگ



های است که اضافه تر از ۲۰ سال در وطن

ما جریان دارد ، این جنگ ها وطن مارا ویران

و حق زندگی صلح آمیز را از ما گرفته است .

(طفی از افغانستان)

# محافظت

من میخواهم در خانه خود زندگی کنم و در یکجا اقامت داشته باشم .

(طفلی بیجا شده در افغانستان)

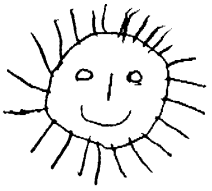
دشمن اگر قوی است نگهبان قوی تر است .

(طفلی در افغانستان)

زن یا در خانه یا در قبرستان .

(دختری در افغانستان)

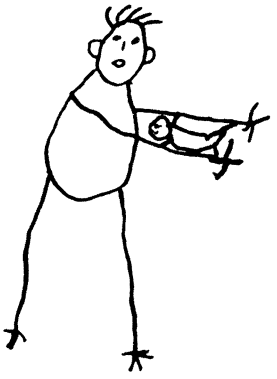
بسا اوقات فکر میکنم که کار شاقه مرا زجر داده و بدنم را زخمی میکند .

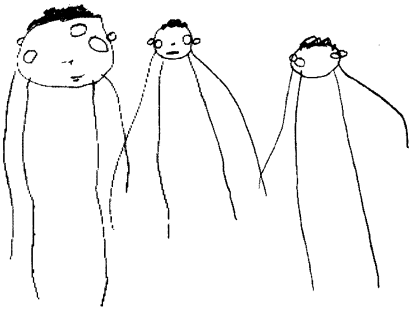


# والدین و محافظین

**وقتی پدر شوم ا طفا لم را غمگین نخواهم گذاشت ، اطفال را نگذاریم تا قلباً احساس ا ندوه نمایند.**

(طفلی مهاجر در پشاور پاکستان)

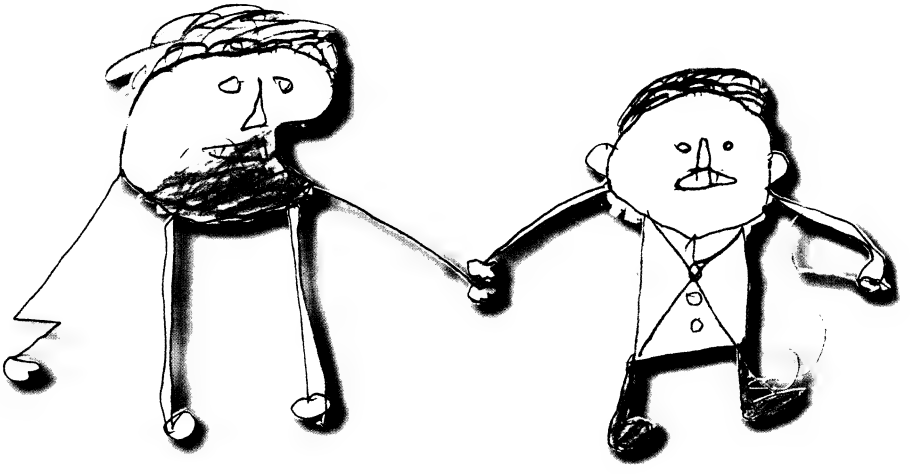




**برای زنده ماندن به امنیت ضرورت داریم**

**اگر خدا بخوا هد نان همه وقت ودر همه جا پیدا میشود. اما اگر امنیت نداشته باشیم زنده نخواهیم ماند.**

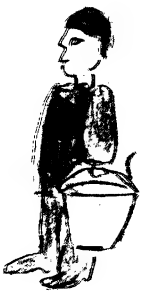
طفل نابینا مهاجر در پشاور پاکستان



# اطفال کارگر

من کار میکنم زیرا ما فقیر هستیم و جز کار انتخاب دیگر ندارم من خوش دارم مانند اطفال دیگر مکتب بروم ودرس بخوانم ولی ما قادر به پرداخت فیس نیستیم .

(طفل مهاجر کارگر سرك در پاکستان)

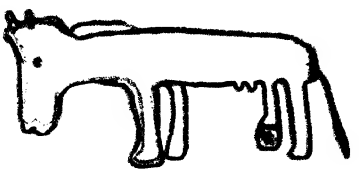


من با پدرم کار میکنم تا پول بدست بیاورم،
من به خاطر نداشتن وقت به مکتب نمیروم،
من باید غذای فامیلم را تدارك نمایم.

(طفی از لوگر افغانستان)

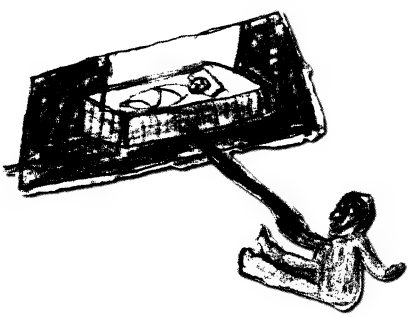
من مکتب نمیروم به خاطریکه وظیفه دارم تامراقب گاو ها باشم
من آنهارا به چراگاه برده و آب میدهم.

(طفلی از لوگر افغانستان )



اگر وزن گاو کم شود (لاغر شود )پدرم مرا لت و کوب خواهد کرد من باید متوجه صحت گاو باشم بناً وقت برای بازی ندارم.

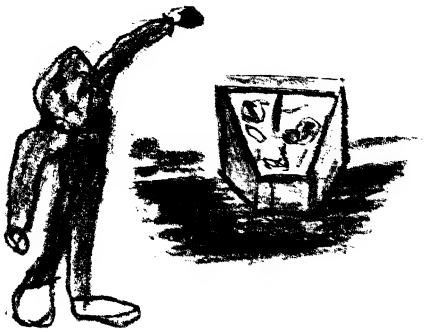
(پسری از هرات افغانستان)



من بازی کرده نمیتوانم زیرا مادرم کار میکند و من باید مراقب اطفال باشم در غیر آن مادرم مرا با چوب لت و کوب مینماید.

(دختری ۱۳ ساله از لوگر افغانستان )

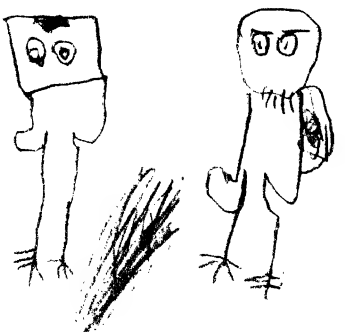
# من باید روی سرك هارا جستجو نمایم



من کار نمیکنم چون آنرا خوش ندارم ، پدرم پیر و ضعیف است به
این سبب من و برادرم مجبور هستیم تا در روی سرك ها بگردیم ،
استخوان، کاغذ وپلاستیك هارا جمع آوری نموده وسپس بفروش می رسانیم.

(طفلی مهاجر کارگر سرك در کویته پاکستان )

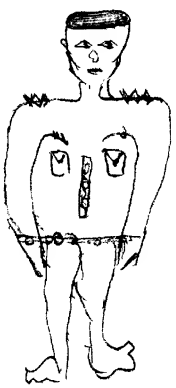
# این یك کار ناشایسته است



جمع آوری کاغذ ها ، استخوان ها و زباله ها یك کار ناشایسته است .
همیشه خار وچیز های سوزن مانند در پاهای ما فرو رفته و مارا زخمی میسازد .

(طفلی مهاجر کارگر سرك در کویته پاکستان)

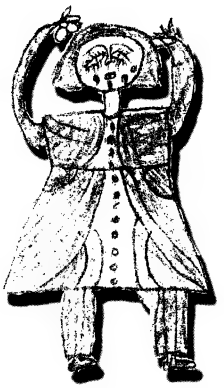
# ما باید محافظت شویم



وقتی که من کثافات را جمع آوری میکردم توسط پولیس گرفتار شدم ، آنان پولم را گرفته و
مرا لت وکوب نمودند، یك روز نوبت خواهد رسید تا انتقام خود را از آنا ن بگیرم.
ما باید از توبیخ پولیس ها محافظت شده تا قادر به ادامه کار خود باشیم .
در داخل افغانستان از جنگ رنج می بریم و در خارج از پولیس .

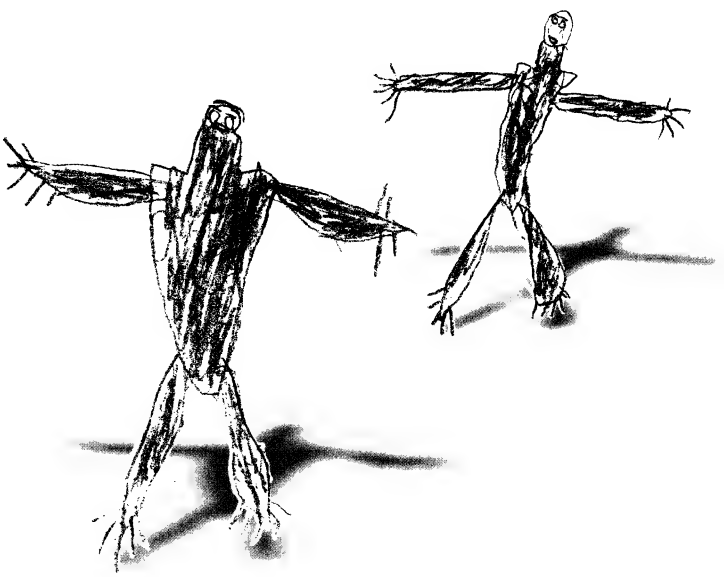
(طفلی مهاجر کارگر سرك در پشاور پاکستان )

# من به شکل عوض یا بدل عروسی شدم

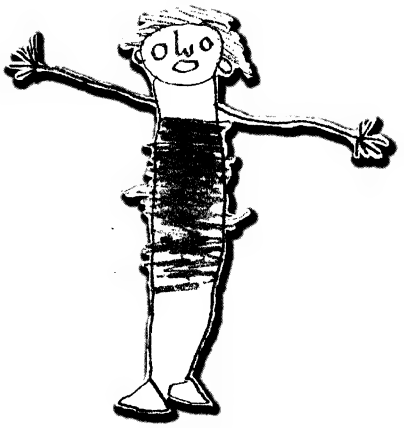


پدرم با یك دختر ازدواج کرد و من به عوضش عروسی شدم ، من با دوستانم خوش بودم ولی حالا کار های زیادی را باید در خانه شوهر انجام بدهم . من نمی خواستم عروسی شوم من فقط سوار در موتر شده وبه خانه شوهر فرستاده شدم ، حالا من همیشه مریض هستم، میخواهم که از این جهنم فرار نمایم ولی مردم به من اجازه نمیدهند ، موهایم را میکنم ومیخواهم خانه شوهر را ترك گویم ، دوستانم را به خانه شوهرم نفرستید .

(دختر ۱۲ ساله مهاجر در کمپ کتب خیل پشاور پاکستان )



# شاید مردم مرا اختطاف نمایند



میترسم که مردم مرا اختطاف نمایند، شاید مرا
و یا قسمتی ازوجودم را گرفته بفروشند.
و یا شاید در وجودم مواد مخدر را قاچاق نمایند
خانمیکه کوشش میکرد مرا اختطاف کند لباس
مقبول پوشیده بود و بمن چاکلیت داد.

(طفل کارگر سرک کابل)

معتادین به مواد مخدره خطرناک هستند.
برادرم قربانی یکی از آنها شد.

(طفلی مهاجر کارگر سرک در پشاور)

# انکشاف

انسان به زندگی با کیفیت ضرورت دارد.

آموختن علم به هر مسلمان فرض است.
ولی رهبران بما اجازه نمیدهند تا
به مکتب برویم.

جهالت یك قصه غم انگیز برای انسان ها است.
من مینویسم و به صدای بلند میگویم. من خواهم مرد ولی
نوشته هایم به حیث خاطره ها باقی خواهد ماند.

دانش روشنی زندگی است.

# من میخواهم بازی نمایم

چون بازی حق اساسی یك طفل است لهذا از والدین ما خواسته شود تا بما اجازه ای بازی را بد هند، ما میدان های بازی نداریم، اطفال معیوب هم حق بازی را دارند.

(پسر مهاجر در کمپ بتی پشاور)

من میخواهم با گدی هایم بازی نمایم ولی مادرم مانع میشود و میگوید دختران نباید بازی نمایند .

(دختری از لوگر افغانستان)

من میخواهم کاغذ پران بازی نمایم ولی نه پدرم اجازه میدهد و نه من وقت آنرا دارم که بازی نمایم .زیرا من باید آب بیاورم ، هیزم جمع کنم و مراقب گاو ها باشم .

(پسری از لوگر افغانستان)

من نان های خشك را میفروشم. وقتی به قدر کافی پول پیدا کردم آنرا به مصرف بازی و خریدن اشیای دیگر میرسانم.

(دختر مهاجر در پشاور پاکستان)

# اطفال معیوب
# باید اکمال شوند

به حیث یك طفل معیوب پیام من به شما این است که تمام اطفال معیوب باید شامل مکتب شوند. فامیل ها باید مارا با معیوبیت ما مشخص نسازند زیرا این کار مارا غمگین و افسرده ساخته و معیوبیت مارا زیاد میسازد. تمام اطفال معیوب باید شامل مکتب شوند .

(دختر معیوب از مزار افغانستان)

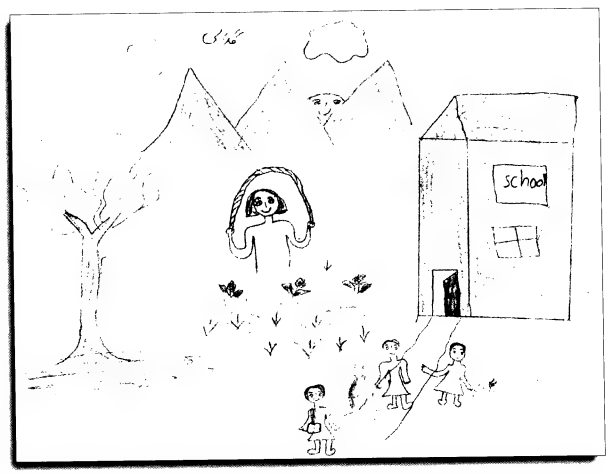
اطفال معیوب باید زندگی عادی داشته باشند و مانند اطفال دیگر رشد و انکشاف نمایند ، من از مادران اطفال معیوب تقاضا میکنم تا به آنها اجازه بدهند در محافل عروسی و غیره شرکت نمایند . و هم چنان به آنها اجازه مکتب رفتن را بدهند .

(طفل معیوب از مزار افغانستان)

# دانش مانند خزانه است

برای ما خوب نیست که بدون هیچ کاری در کنج خانه بنشینم .ما به مکتب ضرورت داریم و میتوانیم در دوران تحصیل چیز های زیادی بیاموزیم .دانش مانند گنجی است که هر چه از آن بگیریم تهی نمیگردد . کسی که علم و دانش ندارد مانند مرکبیست که نمیداند چه را انتقال میدهد .

(دختری از افغانستان)




اگر معلم نمیبود دانش وجود نمیداشت ، اگر معلمین برای ما مبارزه نکنند کی میتواند غبار جهل را از افکار ما دور نماید.

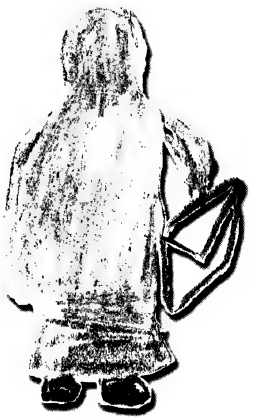
(دختری از افغانستان)

# با دختران مانند پسران رفتار نمایید

من میخواهم به تحصیلاتم ادامه بدهم ولی درین جا فامیل ها سختگیر و مخالف تحصیل دختران هستند ـ چقدر متاثر میشوم وقتی این چیز هارا در مورد تحصیل دختران میشنوم، من قران شریف را میخوانم ولی میخوا هم به تحصیلاتم در مکتب ادامه بدهم تا بتوانم ما نند پسران به مردمم خدمت کنم، من واقعا نمیدانم که چرا آنها فکر میکنند که پسران اجازه دارند به مکتب بروند و دختران اجازه ندارند ـ آنها باید در کنج خانه بنشینند ـ بعضی از فامیل ها به این عقیده هستند که تحصیل برای زنان بی فایده خواهد بود ـ آنها باید فقط برای بودن در خانه خلق شده اند ـ من از این فامیل ها میخواهم تا با دختران شان مانند پسران رفتار نمایند ـ زیرا آنها هردو باهم در اجتماع زندگی مینمایند ـ آنها باید در مورد مشکلات شان باهم تبادل نظر نموده و برای حل آن یکجا کار نمایند ـ یك مرد نمیتواند تمام کار هارا به تنهایی انجام بدهد ـ مردان و زنان باید به همکاری یکدیگر دست به کار های اجتماعی ، اقتصادی، کلتوری وعلمی بزنند ـ

(دختر ۱۷ ساله نا بینا مهاجر در پشاور پاکستان)

# دختران را تشویق کنید



من یك دختر ۱۲ ساله هستم . وقتی که طفل بودم پدرم مرا به صنف اول مکتب شامل کرد و من به مکتب خیلی علاقه داشتم ، ولی یك روز وقتی بکسم را گرفتم که به مکتب بروم پدرم گفت که بکس را بگذار و من از مکتب رفتن منع شدم . دلیل آنرا نمی دانستم که چرا باید مکتب نروم ، ولی حالا میدانم چون من دختر هستم نباید مکتب بروم ، مگر من خوش دارم تحصیل نمایم . بناً تصمیم گرفتم به منزل یکی از معلمین سابقه ام به خاطر فرا گرفتن درس بروم، حالا نوشتن و خواندن را فراگرفته ام و همچنان دیگر دختران را تشویق مینمایم تا به مکاتب خانگی بروند و تحصیل نمایند .

(دختر ۱۲ ساله از هرات افغانستان)

# یك عضو فعال در انکشاف وطن

من قلم و کتابچه ندارم .باید زمینه تحصیل برایم فراهم گردد .تا تحصیل نمایم . پا هایم برهنه است و لباس هم ندارم . پدرم در زندان است و هیچ کس وجود ندارد که فامیلم رامواظبت نماید .آینده ما وخیم است .ولی با وجود همه مشکلات من میخواهم داکتر شوم . چون در وطن ما جنگ جریان دارد میخواهم مجروحین جنگ را تداوی نمایم.اکنون روزانه با پای برهنه در تلاش آب هستم ، زیرا بخاطر خشکسالی چاه های آب خشك است .من خواستار صلح بوده و میخواهم یك عضو فعال در جامعه خود باشم .

(دختری از هرات افغانستان)

# رهبران جهان در مورد مشکلات اطفال سخن میگویند

قبلاً در سال ۱۹۹۹ رهبران جهان جلسه را ترتیب داده بودند که به نام " نشست جهانی در مورد اطفال " نامیده می شد

درین جلسه دول جهان توافق کردند که " برای هر طفل آینده بهتر در نظر گرفته شود " برای بر آورده شدن این هدف در ختم این جلسه آنان یك سلسله وعده های را در قبال اطفال جهان نمودند ، توافق کردند تا در هر حالت منافع علیای طفل در اولویت قرار داده شود . بناً برای شان اهدافی را تعین نمودند که در ۱۰ سال آینده به آن رسیدگی نمایند.

جلسه سال ۲۰۰۲ فرصتی بود به رهبران جهان تا غور نمایند که از سال ۱۹۹۹ تا حال چه کار های را برای اطفال انجام داده اند. همچنان آنها میخواستند بدانند که چرا نتوانسته اند تا به وعده های شان جامه عمل بپوشانند ، و بیاموزند که چگونه به شکل خوبتر کار نمایند ، آنان اهدافی جدیدی را برای ۱۰ سال آینده تعین نمودند.

این بخش کتاب در موردرویداد های جلسه خاص ملل متحد برای اطفال در سال ۲۰۰۲ به شما معلومات میدهد .شما خواهید خواند که رهبران جهان چه وعده های را به اطفال دادند .آنها در مورد کارهای را که باید در ۱۰ سال آینده صورت بگیردتا "جهان را برای اطفال عیار و آماده سازند " چه تصمیم گیری های را اتخاذ نمودند.

**شما در مورد فکر نموده بحث نمایید .**

**شما فکر میکنید که داشتن جلسات خاص مانند این جلسات مهم است ؟**

در جلسه خاص ملل متحد برای اطفال اضافه تر از ۳۵۰ طفل از کشور های مختلف جهان گرد هم آمده بودند تا روی موضوعاتی که رهبران جهان بحث میکنند تبادل نظر نمایند. آنها پیام های آماده نمودند که در جلسه رهبران جهان به خوانش گرفته شد. این است قسمتی از پیام های آنان :

"ما یك جهان عیار و آماده را برای اطفال میخواهیم زیرا جهان آماده برای ما جهان آماده برای همه خواهد بود . ما منشأ مشکلات نیستیم بلکه ما منابع برای حل مشکلات هستیم .ما مصارف نیستیم بلکه ما سرمایه هستیم . ما اطفال جهان هستیم با تاریخچه های مختلف ، ولی واقعیت های عینی را با هم بحث مینماییم ، ما برای مبارزه جهت بوجود آوردن جهان بهتر برای همه متحد هستیم شما مارا آینده خطاب میکنید در حالیکه ما حال هم هستیم "

درین جلسه رویداد های از طرف اطفال ارائه شد که بیانگر مشکلاتی بود که زندگی اطفال را با خطر مواجه میسازد ، بطور مثال اطفالی که جبراً به عسکری سوق داده میشوند یا دخترانی که قبل از موعد مقرره مجبور به ازدواج میگردند .

اطفال از جریان مباحثات و فعالیت ها نوشته ها و عکس تهیه نمودند ، عده ای از مردم به قصه های آنا ن گوش دادند واز آنها آموختند تا چگونه با اطفال کار نمایند .

شما در مورد فکر نموده بحث نمایید .
شما فکر میکنید که این اطفال رهبران جهان را تحت تاثیر قرار خواهد داد ؟

# رهبران جهان چه وعده های را به اطفال دادند

زمانیکه اطفال در جلسه خاص ملل متحد سخنرانی نمودند سران جهان ضمن بحث با آنهاوعده سپردند تا از آنها حمایه نموده وجهت آماده ساختن جهان برای اطفال کار نمایند .و آنها بالای اسنادی به توافق رسیدند که حاوی وعده های ذیل بود :

- ما وعده میسپاریم که جهان عیار وآماده برای اطفال را به وجود بیاوریم ، یك انکشاف طویل المدت انسانی که منافع علیای هر طفل را در بر داشته باشد خواهانیم .

- ما مصمم هستیم تا جهان را برای اطفال و همرا با اطفال تغیر بدهیم . ما خود را متعهد میدانیم که تا مسایلی را که در نشست جهانی برای اطفال در نظر گرفته بودیم به سر برسانیم و روی مشکلات که بعد از آن به وجود آمده کار نماییم.

- ما مصمم هستیم تا مراقب بهداشت همه اطفال باشیم ما یکبار دیگر تعهد میسپاریم تا از حق هر طفل و نو جوان (پایینتر از ۱۸ سال )دفاع نماییم .

این عکس از جریان جلسه خاص گرفته شده شخصی که در وسط قرار دارد کوفی عنان سر منشی خاص ملل متحد و یك شخص کلیدی درین سازمان است.

# اهداف [illegible] سال آینده چ[illegible] باشد؟

رهبران جهان در ده سال آینده اهدافی را تعین نموده و خواستار کار همگانی برای دستیابی به این اهداف گردیدند. آنها گفتند: " ما از مردم تقاضا مینماییم تا جهت همکاری برای ساختن یك جهان عیار و آماده برای اطفال شامل جنبش جهانی برای اطفال گردند. ما وعده میسپاریم تا جهت تحقق این ۱۰ هدف ذیل کار نماییم "

[illegible]

رهبران جهان گفتند که آنها برای بهبود زندگی اطفال این آرزو ها را در سر داشتند. ما متیقین هستیم تا همراه باهم برای اطفال جهانی را بسازیم تا همه اطفال اعم دختر و پسر از دوران طفولیت شان لذت ببرند. و این جهانی خواهد بود که اطفال بتوانند بازی نمایند، بیاموزند، دوست داشتنی باشند، احترام شوند و حقوق آنها بدون هیچگونه تبعیض انکشاف و حفظ گردد. محافظت و بهبود آنها مهم تر از هر موضوع دیگر بوده و این جهانی خواهد بود که اطفال در فضای صحت، صلح و فضیلت در آن زندگی نمایند. داشتن آرزو ها خوب است، همهٔ اطفال اعم از ثروتمند و فقیر، دختر و پسر، معیوب و یتیم، شهری و دهاتی از سراسر افغانستان از تحقق این آرزو ها احساس خوشی نموده و خواهند توانست که بدون هیچگونه خشونت بیاموزند، بازی نمایند و احساس امنیت و محبت نمایند. این یك روز میمون برای تمام اطفال سالك جهان خواهد بود و این روزی خواهد بود که بزرگان باید آنرا جشن بگیرند، ما نباید وعده های رهبران جهان را فراموش کنیم.

شما در مورد فکر نموده و بحث نمایید.

شما چرا فکر میکنید که بعضی از رهبران جهان اطفال را در اولویت قرار نمیدهند؟

# چرا باید با اطفال مشورت صورت بگیرد

رهبران جهان ابراز نمودند برای اینکه بتوانند به وعده های شان جامهٔ عمل بپوشانند به مشورت با اطفال ضرورت دارند و آنها در موارد ذیل تصمیم گرفته اند :

- برای اینکه پلان عملی موفقا نه داشته باشیم باید با اطفال و نوجوانان کار نماییم به آنا ن جرأت داده و حمایت نمایم تا از حق اظهار نظر شان آزادانه استفاده نمایند .آنها باید اهمیت شا نرا احساس نمایند و باید دانش و مهارت را بیاموزند .

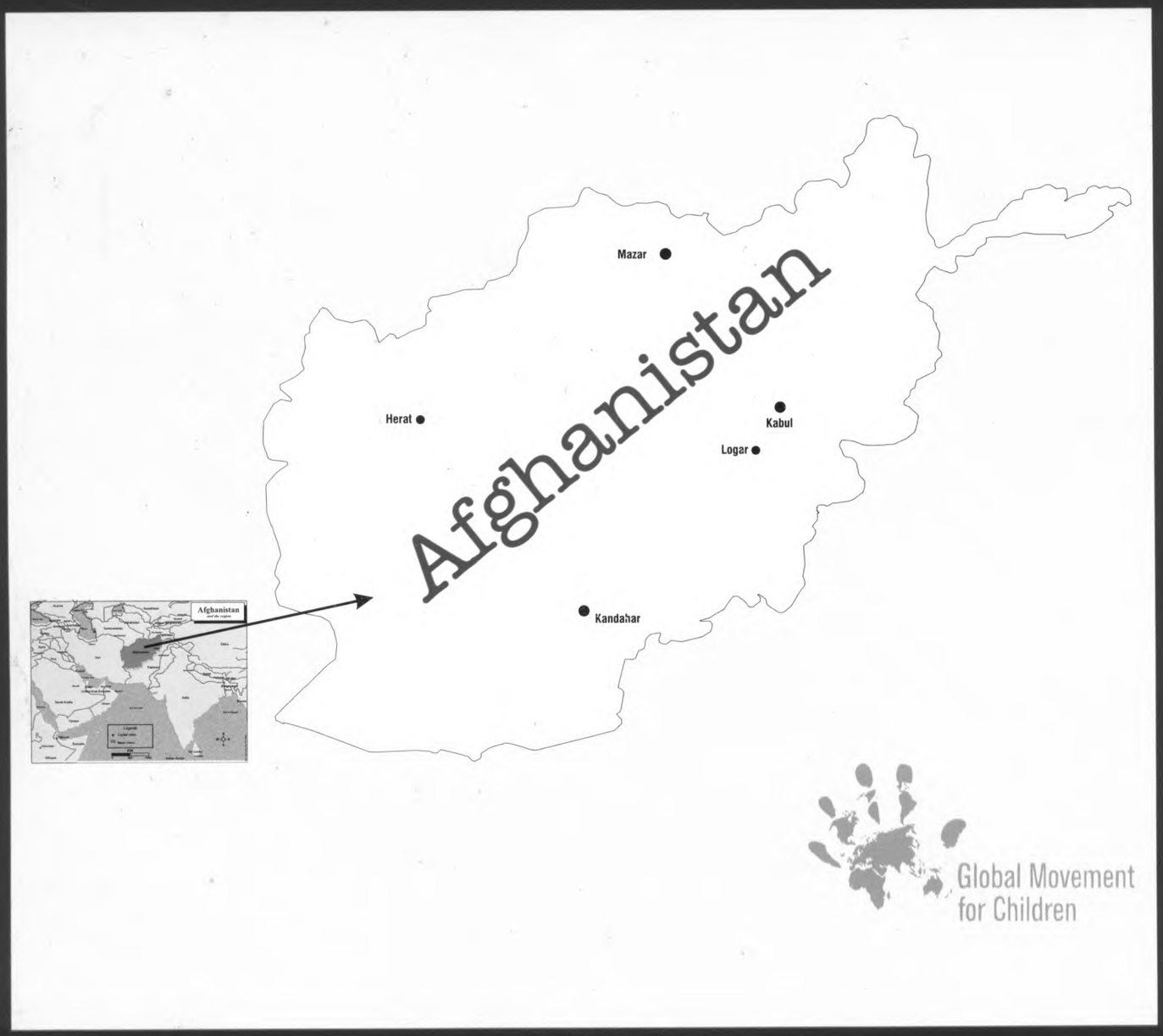
- حق اطفال برای اظهار نظرات آزادانه شان باید احترام و ارتقا داده شود و روی نظرات آنها در مورد مسایلی که به زندگی آنها اثر میاندازد حساب شود .( نظرات اطفال ارتبا ط میگیرد به سن و سال و ظرفیت تکاملی آنها )

- ما باید اطفال را کمك کنیم تا از انرژی و صلاحیت شان بصورت بهتر برای مسایلی که در اطراف آنها و در جامعهٔ آنها رخ میدهد استفاده نمایند .

- سرمایه گذاری بالای اطفال در خور اهمیت و فواید زیاد را در بر خواهد داشت این مسله منجر به بهبود و ارتقا جامعه گردیده با به میان آمدن اقتصاد قوی جامعه را از بند فقر نجات خواهد داد.

# جنبش جهانی برای اطفال

تمام فعالیت های ذکر شده درین کتاب جزکارهای "جنبش جهانی برای اطفال" است ، جنبش جهانی برای اطفال در جهان از طرف موسسئات و اشخاصی تشکیل گردیده که برای حقوق اطفال کار مینمایند تا جهان را برای اطفال عیار و آماده سازند، و برای بهتر ساختن جهان اطفال با بزرگان یکجا کار مینمایند .اطفال به سهم گیری ضرورت دارند و باید شامل تمام تصامیمی باشند که برای آنها گرفته میشود و به زندگی آنها تاثیر میاندازد .توسط این سهم گیری شما بزرگان را کمك مینمایید تا مشکلات اطفال را درك نمایند ، شما می آموزید که چگونه خود را تبارز داده و تصامیم همه جانبه بگیرید ، شما در مورد هر کاری که میخواهید انجام بدهید قوی و با جرأت باشید .اکنون شما در مورد اینکه اطفال چه کار های را انجام دادند و رهبران جهان چه وعده های به اطفال سپردند مطالعه نمودید .فکر کنید که شما چه کرده میتوانید ؟ در جای خالی صفحه آنچه را که میتوانید انجام بدهید بنویسید یا رسامی نمایید.



شـایـد شـما بخوا هید که یکی از اعضای حکومت بداند که شما چه آرزو دارید ؟و چرا این آرزو برای شما اهمیت دارد .اگـر شـمـا تصمیم دارید که این کار را انجام بدهید میتوانید در مورد یك نامه بنویسید و به شخصی که این کتاب را به شما داده بدهید .این شخص باید از رسیدن نامه به مرجع مربوطه به شما اطمینان بدهد .

PROPERTY OF ACKU

Save the Children

Layout and Print by:
Khyber Mail Press
Peshawar, Pakistan
E-mail: khybermail@yahoo.com
http://www.khybermail.org